

Coordinación Civil-Militar (CIMIC)

TABLA DE CONTENIDOS

PROLOGO	V
FORMATO DE ESTUDIO	VII
METODO DE ESTUDIO	VIII
LECCION 1 – VISION GENERAL Y CONCEPTOS	1
1.1 Visión General del Curso	
1.2 Conceptos y Terminología de CIMIC	
LECCION 2 – OPERACIONES DE PAZ COMPLEJAS	29
2.1 El Marco Legal para las Operaciones de Paz de la ONU	
2.2 Breve Historia de las Operaciones de Paz de la ONU	
2.3 Pantallazo de una Operación de Paz Compleja: UNMIL	
2.4 Marco de Políticas de la AU en las Operaciones de Paz	
LECCION 3 – CONSOLIDACION DE PAZ Y COORDINACION EN OPERACIONES DE PAZ COMPLEJAS	51
3.1 Desde el Mantenimiento de Paz hasta la Consolidación de Paz	
3.2 Fases de la Consolidación de Paz	
3.3 Actores en la Consolidación de Paz	
3.4 Coordinación y Sincronización	
3.5 Coordinación en Operaciones de Paz Complejas	
3.6 Conclusiones	
LECCION 4 – ESTRUCTURA DE CIMIC Y ENLACE Y GESTION DE INFORMACION	73
4.1 ¿Qué es Enlace?	
4.2 Las Estructuras de CIMIC en Operaciones de Paz de la ONU	
4.3 Gestión de Información	
4.4 Información Civil	
4.5 Centros CIMIC (CC) y Centro de Operaciones Civiles y Militares (CMOC)	
4.6 Comando y Control CIMIC de la ONU	
4.7 Conclusiones	

LECCION 5 – APOYO DE MISION Y COMUNITARIA Y PROYECTOS DE RAPIDO IMPACTO.	93
5.1 ¿Que es Apoyo a la Misión?	
5.2 ¿Qué es Apoyo a la Comunidad?	
5.3 ¿Qué son los QIPs?	
LECCION 6 – NEGOCIACIONES Y FACILITACIONES.	115
6.1 ¿Porqué son Necesarias las Destrezas de Comunicaciones y Negociaciones?	
6.2 Preparándose para una Reunión de Facilitación	
6.3 Comunicación Intercultural con Respecto a las Negociaciones	
6.4 Técnicas Básicas de Comunicación	
6.5 Preparando las Negociaciones	
6.6 Algunas Directrices Importantes	
6.7 Más Lecturas para las Negociaciones	
LECCION 7 – INTERPRETES Y RELACIONES CON LOS MEDIOS DE COMUNICACION.	139
7.1 Conciencia Cultural	
7.2 Trabajando con Intérpretes	
7.3 Relaciones con los Medios de Comunicación	
7.4 Directrices para Entrevistas	
APÉNDICE A – LISTA DE ACRÓNIMOS.	154
APÉNDICE B – LISTA DE OPERACIONES DE MANTENIMIENTO DE PAZ.	157
APÉNDICE C – NOTA DE DIRECCION PARA LAS MISIONES INTEGRADAS.	159
APÉNDICE D – POLITICAS DE COORDINACION CIVIL MILITAR DE DPKO.	164
APÉNDICE E – USO DE ESCOLTAS MILITARES O ARMADAS PARA CONVOYES HUMANITARIOS.	170
APÉNDICE F – USO DE RECURSOS MILITARES EN APOYO A LAS ACTIVIDADES HUMANITARIAS.	185
APÉNDICE G – DOCUMENTO DE REFERENCIA DE IASC EN LA RELACION CIVIL-MILITAR EN EMERGENCIAS COMPLEJAS.	205
INSTRUCCIONES PARA EL EXAMEN FINAL DEL CURSO.	222

PROLOGO

La coordinación civil-militar proporciona una interface entre el componente militar de una operación de paz y las dimensiones políticas, humanitarias, de desarrollo, de derechos humanos y del orden público de la misma operación, así como otros sistemas de consolidación de paz más grandes. Es una función crucial de cualquier operación de paz compleja debido a que es un “multiplicador de fuerza” que contribuye a que la misión logre un amplio sistema de impacto en el sistema de conflicto que intenta transformar. Los oficiales de la Coordinación Civil-Militar de la ONU (UN CIMIC) están entrenados para comprender los principios y directrices humanitarias para poder ayudar en la coordinación de la interface militar-humanitaria y garantizando que cualquier apoyo militar ofrecido sea complementario a la agenda humanitaria. También están entrenados para comprender el rol y las funciones de los diferentes actores de desarrollo y consolidación de paz para poder facilitar y coordinar el apoyo que la fuerza de mantenimiento de paz puede proporcionar a otros en la misión así como a la comunidad local.

Este curso se basa en el material de formación desarrollado por el programa de Coordinación Civil-Militar Africano (ACMC) (2004-2007). El Centro Africano para la Resolución Constructiva de Disputas (ACCORD) asumió la responsabilidad general del programa ACMC. La formación en CIMIC fue llevada a cabo en sociedad con una serie de centros de formación en mantenimiento de paz regionales en África. El Centro Internacional Kofi Annan de Capacitación en Mantenimiento de Paz (KAIPTC) en Accra, Ghana, llevó a cabo los Cursos de CIMIC en África Occidental. La Escuela de Mantenimiento de Paz en Mali (EMP) llevó a cabo un Curso CIMIC en Francés. El Centro de Capacitación en Apoyo a la Paz (PSTC) en Nairobi, Kenia, llevó a cabo Cursos CIMIC en África Oriental. El Colegio de Guerra Nacional de Sudáfrica (SANWC) en Tswana, el Centro de Capacitación SADC de Mantenimiento de Paz Regional (SADC-RPTC) en Harare, y ACCORD llevaron a cabo Cursos CIMIC en Amis (Darfur, Sudán), y ACCORD llevó a cabo cursos dentro de la misión en MONUC (República Democrática del Congo) y UNMIS (Sudán), un curso de CIMIC para el Personal del Mantenimiento de Paz Femenino con UN DPKO y un Curso de la ONU sobre la Coordinación Civil-Militar Humanitaria de la ONU (CMCoord) con OCHA de la ONU. La mayoría de estos centros continúan llevando a cabo cursos CIMIC aunque el programa ACMC ha sido finalizado oficialmente.

El programa ACMC fue financiado por el gobierno de Finlandia. El gobierno alemán, a través de la GTZ, apoyó la participación de la PSTC en el Programa ACMC. El gobierno francés apoyó el curso llevado a cabo por EMP en Mali.

Como no existía ningún material sobre capacitación para la coordinación civil-militar en mantenimiento de paz de la ONU cuando el programa fue iniciado, el programa ACMC produjo su propio material de capacitación para las operaciones de mantenimiento de paz de las Naciones Unidas y africanas. El material de capacitación, que consiste de un manual y otro manual de curso más amplio en inglés y francés puede ser obtenido en la página web de ACCORD en <http://www.accord.org.za/>. El material de capacitación fue desarrollado en estrecha cooperación con los centros regionales de capacitación en mantenimiento de paz en África y fue evaluado por

los representantes del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de Paz de la ONU, incluyendo la mayoría de sus misiones de campo en África, la Oficina de la ONU para la Coordinación de Asuntos Humanitarios, varias agencias de la ONU, la Unión Africana y varios Mecanismos Regionales para la paz y seguridad en África, incluyendo ECOWAS, IGAD y SADC.

Si bien está dirigido a los oficiales de CIMIC de la ONU, todos los estudiantes militares y civiles encontrarán este curso por correspondencia útil ya que mejorará su comprensión acerca de la cooperación institucional que necesita producirse entre los componentes de la misión, y entre la misión y el resto del sistema, a fin de garantizar un proceso de paz sostenible.

Desde la perspectiva de políticas, el programa APMC y este curso fueron guiados por documentos de políticas de la ONU sobre coordinación civil-militar, es decir las “Políticas de Coordinación Civil-Militar” de UNDPKO adoptadas en septiembre de 2002, las “Directrices sobre el Uso de Recursos Militares y Defensa Civil para Apoyar las Actividades Humanitarias de la ONU en Emergencias Complejas” de marzo de 2003, y el Documento de Referencia de IASC sobre “Relaciones Civiles-Militares en Emergencias Complejas” de junio de 2004. Estos documentos de políticas están incluidos en los apéndices al final de este libro de curso.

Un curso de esta naturaleza nunca podrá cubrir las potenciales variaciones, especialmente no en este entorno de cambios rápidos y dinámicas elevadas. El enfoque de este curso está en los principios, políticas y amplios enfoques. El curso proporciona ejemplos de la estructura y operaciones de CIMIC de una serie de misiones africanas y de la ONU, pero finalmente, dependerá de cada oficial de CIMIC interpretar y aplicar el conocimiento general contenido en el curso de acuerdo al contexto de su propia misión.

Este curso se basa en material de capacitación que fue desarrollado en un periodo de tres años y medio por el programa APMC, en el cual participaron más de 500 personas. Todos ellos contribuyeron al desarrollo y conceptualización del concepto de coordinación civil-militar formulado en este curso. Particularmente, deseamos agradecer a nuestros colegas de ACCORD, y nuestros socios de APMC, a KAIPTC, EMP, PSTC (GTZ), SADC-RPTC y SANWC, por ayudar a desarrollar el programa del material de capacitación. Trabajamos arduamente durante 5 proyectos del manual de capacitación, además de probarlo y refinarlo en más de siete cursos de capacitación. También deseamos agradecer a nuestros colegas en DPKO, OCHA, UNHCR, y muchas de las agencias de la ONU, operaciones de paz africanas y muchos expertos individuales que ayudaron con la evaluación y refinamiento del manual de capacitación.

Es nuestra intención que este curso sea revisado y actualizado periódicamente, y cualquier comentario, corrección, sugerencia y contribución de ejemplos y casos de estudio serán bienvenidos, enviándolos a cedric@deconing.net.

Cedric de Coning y Stephen E. Henthorne
2007

FORMATO DE ESTUDIO

Este curso esta diseñado para un estudio independiente, a un paso determinado por el estudiante

El formato del curso y sus materiales permiten:
<ul style="list-style-type: none">• UN ESTUDIO MODULAR• FACILIDAD DE REVISION• APRENDIZAJE INCREMENTAL

RESPONSABILIDADES DEL ESTUDIANTE

El estudiante es responsable de :

- Aprender el material del curso
- Completar el Examen Final del Curso
- Presentar el Examen Final del Curso

Por favor consulte la confirmación de inscripción que fue enviada a su correo electrónico o con el final de este curso para las instrucciones del examen.

METODO DE ESTUDIO

Las siguientes son sugerencias de cómo proceder con este curso. Aunque el estudiante pueda tener enfoques alternativos, las siguientes indicaciones han servido eficazmente para muchos.

- Antes de empezar sus estudios, eche un vistazo general al material del curso. Advierta los resúmenes de lección, que le darán una idea de todo lo que se abarcará conforme vaya avanzando.
- El material debe ser lógico y directo. En lugar de memorizar detalles individuales, comprenda los conceptos y las perspectivas en general con respecto al sistema de las Naciones Unidas.
- Establezca las pautas con respecto a cómo va a programar su tiempo.
- Estudie el contenido de la lección y los objetivos de aprendizaje. Al principio de cada lección, oriéntese hacia los puntos principales utilizando las preguntas claves. Si puede hacerlo, lea el material dos veces para asegurar el conocimiento máximo y su retención, dejando transcurrir un tiempo entre las lecturas. Utilice el material complementario para aclarar dudas o para adquirir un conocimiento profundizado en temas específicos.
- Cuando termine una lección, conteste las “Preguntas de Aprendizaje” antes de contestar el Examen Final de la Lección. Las “Preguntas de Aprendizaje son para asegurar de que entendió correctamente los puntos principales de la lección. En caso de error, retroceda a la sección correspondiente de la lección y vuelva a leerla. Antes de continuar debe estar consciente de la discrepancia en la comprensión que motivó su error.
- Después de terminar las lecciones, tome un tiempo para revisar los puntos principales usando las “Preguntas de Aprendizaje” de cada lección. Luego, mientras el material está aun fresco en su mente, tome el Examen Final de una sola vez.
- Su examen será evaluado, y si aprueba con una nota superior al 75%, recibirá un Certificado de Finalización. Si su puntaje es menor del 75%, se le dará una oportunidad para tomar una segunda versión del Examen Final del Curso.

LECCION 1

VISION GENERAL Y CONCEPTOS

- 1.1 Visión, General del Curso
- 1.2 Conceptos y Terminología de CIMIC

OBJETIVOS DE LA LECCION

Después de completar esta lección, el estudiante debe ser capaz de:

- Definir CIMIC y sus conceptos equivalentes y terminología dentro del campo de las operaciones de paz;
- Explicar los principios y directrices detrás de CIMIC;
- Explicar la estructura y organización de CIMIC; y
- Comprender el rol y función de CIMIC.

INTRODUCCION

La coordinación civil-militar proporciona la interface entre la paz y los objetivos de seguridad por un lado, y los objetivos de ayuda y reconstrucción por el otro. Es importante si una operación de paz compleja tiene un impacto holístico en el sistema de conflicto que intenta transformar.

Los oficiales de coordinación civil-militar están entrenados para comprender los principios y directrices humanitarios para poder facilitar la coordinación de la seguridad e interface humanitaria así como asegurar que cualquier apoyo militar ofrecido sea complementario a la agenda humanitaria y de desarrollo.

1.1 Visión General del Curso

Desde el Mantenimiento de Paz hasta la Consolidación de Paz

En el siglo veintiuno, el enfoque de la gestión del conflicto internacional está cada vez más cambiándose de mantenimiento de paz, que consistía en mantener el estatus quo, hacia la consolidación de la paz, que tiene que ver con las transiciones de la administración. La mayoría de las operaciones de paz de la ONU desde 1989 han en efecto, sido operaciones de consolidación de paz, en el cual el enfoque se encontraba en apoyar la implementación de amplios procesos de paz. Estos incluían tareas clásicas de consolidación de paz como el desarme, la desmovilización y reintegración (DDR), reforma del sector judicial, organizar elecciones, capacitación y reestructuración de la nueva fuerza policial, y facilitar la transición del gobierno interino al transitorio, y eventualmente, hacia gobiernos democráticamente elegidos.

El desarrollo de mantenimiento de paz a consolidación de paz, ha emergido como una nueva, donde fueron añadidas una mayoría de dimensiones civiles a los mandatos militares tradicionales de mantenimiento de paz. Estas nuevas dimensiones tienen por objetivo asistir al país anfitrión a sostener el momento para el proceso de paz a través:

- 1) Del apoyo de acuerdos transitorios;
- 2) Del establecimiento de nuevas o reformar instituciones nacionales existentes como las fuerzas de defensa, servicio policial y judicial;
- 3) De la asistencia en la organización de las elecciones;
- 4) Del apoyo de proceso de redacción de la constitución; y
- 5) De la facilitación de iniciativas de restauración judicial.

A fin de garantizar que todas las diferentes dimensiones (política, seguridad, desarrollo, derechos humanos, etc.) de estas operaciones de consolidación de paz trabajen juntas como una misión coherente, es necesario desarrollar y establecer mecanismos y modalidades dedicadas para facilitar la coordinación y cooperación. Varias funciones especializadas de coordinación desarrolladas a lo largo de años. Dentro del componente militar, la rama de coordinación civil-militar fue desarrollada para actuar como punto focal para la coordinación entre los militares y los diferentes componentes civiles, agencias, y comunidades con los cuales las fuerzas militares de mantenimiento de paz deben interactuar dentro del contexto de operaciones de paz.

Operaciones de Paz Complejas y CIMIC

“Mientras servía con la fuerza de la NATO en la ex Yugoslavia, rápidamente llegué a concluir que los comandantes en operaciones de paz complejas requieren absolutamente una capacidad dedicada de CIMIC”.

General de Brigada Gunnar Lundberg, Comandante de la Brigada NORDPOL en la ex Yugoslavia desde diciembre de 1996 a junio de 1997

NATO y la Unión Europea

NATO, la EU y las operaciones de tipo coalición, son típicamente desplegadas en un entorno de conflicto como operaciones de imposición de paz. Son desplegadas ya sea para asegurar el cese al fuego, o para apoyar un cese al fuego o acuerdo de paz en situaciones donde aun hay considerable hostilidad de algunas facciones contra el acuerdo de paz (un ejemplo para esto es el Talibán en Afganistán). También son generalmente desplegadas como fuerzas militares con un mandato e identidad separada de la ONU u otros grupos internacionales o regionales que pudieran estar activos en la prevención de conflicto, establecimiento de la paz o en esferas de consolidación de paz en el mismo país. El concepto de operaciones de la EU permite en un futuro operaciones civiles-militares-policiales integradas, aunque este tipo de operaciones aun no ha sido desplegado hasta la fecha.

CIMIC en la doctrina de la NATO y EU se encuentra motivada por la necesidad de establecer la cooperación entre las fuerzas militares como un mandato con entidad separada y los actores civiles en sus áreas de operaciones. La coordinación civil-militar en los contextos de operaciones de consolidación de paz de la ONU se encuentra motivada por la necesidad de maximizar la coordinación entre el componente military y los componentes civiles de la misma misión integrada, entre el componente military y el resto del sistema de la ONU, y entre el componente military de la misión de la ONU y otros actores externos e internos no pertenecientes a la ONU en el mismo área de misión.

Doctrina CIMIC de la Unión Africana

La AU ha adoptado el principio en el cual, donde no existe doctrina o política específica de la AU, hará uso de las políticas aplicables de la ONU.

La AU y las RECs

La Unión Africana (AU) y las Comunidades Económicas Regionales (RECs) en África, por ejemplo SADC, ECOWAS, ECCAS y IGAD, están de alguna manera en una posición similar. Las operaciones REC emprendidas a la fecha – por ejemplo las diferentes operaciones emprendidas bajo el auspicio de ECOWAS en África Occidental – fueron todas operaciones militares en apoyo a, pero separadas de, la ONU y otras iniciativas de paz.



Encargados del mantenimiento de paz de AMIS en Darfur, Sudán.

(Fuente: Patrick-André Perron, 2007,

http://en.wikipedia.org/wiki/Image:Misi3n_Africana_en_Sudan.jpg)

La AU ha desplegado hasta la fecha dos operaciones de paz hechas y derechas, la Misión Africana en Burundi (AMIB) entre el 2003-4 y la Misión Africana en Sudán (AMIS), que fue desplegada en el 2004 y se convirtió en una misión híbrida de la ONU/AU (UNAMID) el 31 de diciembre de 2007. AMID tenía un pequeño componente civil (político y de apoyo a la misión), pero esencialmente una misión militar. AMIS tenía, además de observadores militares y una fuerza de protección, un significativo componente de policía civil. AMIS también tenía unidades civiles como secciones de asuntos humanitarios y asuntos políticos. La AU y las RECs están desarrollando capacidades para desplegar operaciones de paz multidimensionales a través de iniciativas de la Fuerza de Reserva Africana (ASF), y si bien la iniciativa estuvo principalmente concentrada en las dimensiones militares de la ASF hasta la fecha, tiende a añadir la dimensión civil y policial en una segunda fase del plan de implementación de la ASF. La AU y las RECs no tienen en la actualidad una doctrina CIMIC específica, pero la AU tiende a desarrollar una doctrina en la segunda fase de la fase de implementación de la ASF.

Diferentes Contextos de CIMIC

La Coordinación Humanitaria Civil Militar de la ONU

La Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA) ha, bajo la autoridad del Comité Permanente Interinstitucional (IASC), facilitado el desarrollo de una serie de políticas y directrices para la coordinación humanitaria civil-militar de la ONU. Estas incluyen:

- 1) Las “Directrices sobre el Uso de Recursos Militares y de Defensa Civil en Ayuda de Desastres” (las llamadas Directrices Oslo de mayo de 1994);
- 2) El documento de análisis y directrices sobre el “Uso de Escoltas militares o Armadas para Convoyes Humanitarios” de septiembre de 2001 (ver apéndice E); y
- 3) Las “Directrices sobre el Uso de Recursos Militares y de Defensa Civil para Apoyar Actividades Humanitarias de las Naciones Unidas en Emergencias Complejas” de marzo de 2003 (ver apéndice F).

Uso de CIMIC en la ONU y la NATO

A fin de diferenciar entre el uso del acrónimo CIMIC en la ONU cuando se refiere a ‘Coordinación Civil-Militar’ y el uso de la NATO del acrónimo CIMIC cuando se refiere a ‘Cooperación Civil-Militar’, es importante notar que en este curso CIMIC se refiere a ‘Coordinación Civil-Militar’ de acuerdo a la definición de la ONU, salvo especificado de otra manera.

Así mismo, en junio de 2004, el IASC adoptó un documento de referencia sobre “Relaciones Civil-Militares en Emergencias Complejas” que complementa y amplía los principios y directrices previamente desarrollados sobre el uso de recursos militares y de defensa civil así como las escoltas armadas (ver apéndice G). También proporciona orientación de una coordinación civil-militar de naturaleza más general en emergencias humanitarias.

Las directrices y el documento de referencia en cuanto a emergencias complejas también introdujo un nuevo concepto a nuestro vocabulario, es decir, Coordinación Humanitaria Civil-Militar de la ONU (UN CMCoord), que se define como:

...el diálogo esencial e interacción entre los actor civiles y militares en emergencias humanitarias que es necesario para proteger y promover los principios humanitarios, evitar la competencia, minimizar la inconsistencia y cuando fuere apropiado, lograr objetivos comunes. Las estrategias básicas van desde la coexistencia hasta la cooperación. La coordinación es una responsabilidad compartida facilitada por el enlace y capacitación común.¹

Tomadas juntas, estas cuatro directrices de coordinación humanitaria civil-militar de la ONU mencionadas anteriormente en la acotación, representan la política de la ONU sobre coordinación humanitaria civil military de la ONU, y las mismas servirán como la base política para la relación humanitaria-militar en este manual y curso.

Las directrices de la ONU para la coordinación humanitaria-militar puede ser resumida en los seis principios operativos siguientes para el uso de activos militares en operaciones humanitarias.

Terminología CIMIC en las Misiones

AMIB – CIMIC
 AMIS – CIMIC
 MINUSTAH – CIMCOORD
 MONUC – CIMCOORD yd CIMIC
 ONUB – CIMIC
 UNFICYP – Asuntos Civiles (CA)
 UNTAET – Asuntos Civiles-Militares (CMA)
 UNOCI – CIMCOORD
 UNMEE – CIMIC
 UNMIL – CIMIC
 UNMIS – CIMIC & Enlace Civil Militar (CML)

- 1) Las decisiones para aceptar recursos militares deben realizarlas las organizaciones humanitarias, no las autoridades políticas, y basadas únicamente en criterio humanitario.
- 2) Los recursos militares deben ser solamente solicitados cuando no existe ninguna alternativa civil comparable y solo si el uso de los activos militares puede cumplir con una necesidad humanitaria crítica. El activo militar debe por ello ser único en naturaleza o sin tiempo de despliegue, y su uso debe ser como último recurso.
- 3) La operación humanitaria usando recursos militares debe mantener su naturaleza y carácter civil. La operación debe permanecer bajo la autoridad y control general de la organización humanitaria responsable por esa operación, cualquiera sea el acuerdo de comando específico para los recursos militares mismos. En cuanto sea posible, el recurso militar debe operar desarmado y ser civil en apariencia.

¹ OCHA. 2003, Directrices sobre el Uso de Recursos Militares y de Defensa Civil para Apoyar las Actividades Humanitarias de las Naciones Unidas en Emergencias Complejas, Marzo de 2003, OCHA, Ginebra, p. 5. Ver apéndice F.

- 4) Los países que suministran personal military para apoyar las operaciones humanitarias deben garantizar que respetan el código de conducta y principios de la organización humanitaria responsable para el despliegue.
- 5) Debe evitarse la participación a gran escala de personal military en la entrega directa de asistencia humanitaria.
- 6) Cualquier uso de recursos militares debe garantizar que la operación humanitaria mantenga su carácter internacional y multilateral.

CIMIC en Operaciones de Consolidación de Paz

Desde una perspectiva de operaciones de consolidación de paz de la ONU, debe notarse que las políticas y directrices humanitarias de la ONU para la coordinación civil-militar están exclusivamente enfocadas en la “dimensión humanitaria” de la coordinación civil-militar. La coordinación entre los actores militares y humanitarios es uno de los aspectos más prominentes de la coordinación civil-militar durante la fase de emergencia humanitaria en cualquier operación, pero en el contexto de operaciones de consolidación de paz, la coordinación civil-militar no se limita a coordinación civil-militar “humanitaria”.

En operaciones de paz de la ONU, la coordinación civil-militar se lleva a cabo entre el componente military y todos los componentes civiles de la misión de la ONU, otros miembros del sistema de la ONU y todos los demás actores externos e internos en el área de misión. De esta manera, además de los actores humanitarios, la coordinación civil-militar en el contexto de consolidación de paz de la ONU, incluirá actores como los siguientes:

- Un componente de asuntos políticos;
- El componente de asuntos civiles;
- El componente de información pública;
- El componente de derechos humanos;
- La unidad de coordinación de DDR;
- El componente de estado de derecho o asuntos judiciales; y
- El componente de apoyo a la misión.

Todos estos componentes existen dentro del contexto de una misión de la ONU, así como un amplio rango de actores de desarrollo y consolidación de paz fuera de la misión de la ONU. Estos componentes existen también dentro de las autoridades locales, comunidades locales y actores locales de la sociedad civil. La coordinación civil-militar de la ONU también se extiende a lo largo de la vida de la misión de consolidación de paz de la ONU. Estas etapas son las fases de estabilización, transitorias y de consolidación de una misión de consolidación de paz de la ONU. La fase de emergencia humanitaria coincide típicamente con la fase de estabilización de la operación de consolidación de paz de la ONU. La coordinación civil-militar en el contexto de consolidación de paz de la ONU se extiende de esta manera más allá de la cobertura las políticas de coordinación humanitaria civil-militar presentadas anteriormente.

Tareas CIMIC AMIS SO1

- Responsable de todos los asuntos CIMIC a nivel del Cuartel General de la Fuerza;
- Aconseja al FHQ sobre todos los asuntos con respecto al entorno civil;
- Transforma la orientación de los comandantes en conceptos CIMIC;
- Activa los centros de CIMIC donde y cuando son necesarios, y mantiene la red CIMIC lo más amplia posible;
- Participa en la planificación humanitaria a solicitud, a través del suministro de consejo, especialmente con respecto a temas de seguridad;
- Todos los oficiales de sector de CIMIC deben reportar incidentes al SO1 CIMIC;
- Acompaña al Comandante de Fuerza o Comandante de Fuerza Adjunto en visitas a los sectores; y
- Asesora al Cuartel General de la Fuerza sobre asuntos de CIMIC.

Tareas CIMIC de las Agencias Humanitarias AMIS SO2

- Reporta al SO1 sobre actividades humanitarias
- Actúa como punto de contacto para las agencias humanitarias y oficiales de enlace de otras organizaciones;
- Maneja todas las solicitudes con respecto a los asuntos humanitarios; y
- Participa en la planificación humanitaria a través del suministro de consejo.

Tareas CIMIC en Asuntos Locales AMIS SO2

- Reporta al SO1 sobre asuntos locales (es decir, con respecto a autoridades locales y civiles);
- Actúa como punto de contacto para los locales;
- Maneja todas las solicitudes con respecto a los asuntos locales; y
- Participa en la planificación local a través del suministro de consejo.

Publicada en septiembre de 2002, DPKO desarrolló una política de coordinación civil-militar especialmente para las operaciones de paz de la ONU (ver apéndice D). La definición de DPKO de coordinación civil-militar es la siguiente:

La coordinación civil-militar de la ONU es el sistema de interacción, que involucra la negociación, solución de conflicto, apoyo mutuo, planificación conjunta e intercambio de información, entre elementos militares y organizaciones humanitarias, organizaciones de desarrollo o la comunidad civil para lograr los objetivos de la ONU.²

Debido a los diferentes significados asociados con los diferentes acrónimos que ya existen en el campo de la coordinación civil-militar, y debido a que DPKO no quería aumentar la confusión al introducir otro acrónimo, la política de DPKO se ha abstenido de utilizar un

² ONU. 2002, *Política de Coordinación Civil-Militar*, Departamento de Operaciones de Mantenimiento de Paz, Naciones Unidas, Nueva York, p. 2. Ver apéndice D.

LECCION 1

CUESTIONARIO FINAL

1. La Coordinación civil-militar (CIMIC) se refiere a la coordinación entre:
 - a. El ejército local y la fuerza de mantenimiento de paz;
 - b. El componente military de la misión de mantenimiento de paz y los actores civiles;
 - c. Los componentes civiles y el componente policial de una operación de paz;
 - d. Los componentes civiles de una operación de paz y la población local.

 2. ¿Cuáles de las declaraciones siguientes describe mejor el rol de las operaciones de paz de la ONU?
 - a. La ONU despliega una operación de paz para prevenir que la tensión escale a conflicto violento;
 - b. La ONU despliega una operación de paz para monitorear un acuerdo de cese al fuego y/o para asistir con la implementación de un amplio acuerdo de paz;
 - c. La ONU despliega una operación de paz hacer la paz entre las partes;
 - d. La ONU despliega una operación de imposición de paz de la ONU para forzar a las partes hacer la paz.

 3. La Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA) es responsable de:
 - a. Las políticas y directrices de la coordinación humanitaria;
 - b. El establecimiento de campos de refugiados;
 - c. La capacitación de soldados para operaciones de mantenimiento de paz;
 - d. El desarrollo de directrices para la protección de prisioneros de guerra.

 4. La coordinación civil-militar, en el contexto de la ONU, se refiere a una función:
 - a. Dentro de la operación de paz responsable por el enlace con las autoridades locales;
 - b. Dentro de las agencias humanitarias responsables por el enlace con todas las fuerzas militares presentes en una emergencia compleja;
 - c. Dentro de las fuerzas rebeldes responsables por el enlace con la operación de paz;
 - d. En el componente militar de la operación de paz que es responsable por el enlace entre los actores militares y civiles en el área de misión.

 5. El órgano de las Naciones Unidas responsable de dirigir las operaciones de paz de la ONU es:
 - a. El Consejo de Seguridad;
 - b. El Secretariado;
 - c. La Asamblea General;
 - d. El Departamento de Operaciones de Mantenimiento de Paz (DPKO).
-

6. El mandato principal del componente military de una operación de paz de la ONU es:
 - a. Proporcionar escolta armada;
 - b. Proporcionar apoyo humanitario;
 - c. Proporcionar un entorno seguro y protegido para la implementación sostenible del acuerdo de paz;
 - d. Empezar proyectos de apoyo comunitario.

7. Las tres funciones de coordinación civil-militar son:
 - a. Reuniones de coordinación, escoltas armadas y proyectos de rápido impacto;
 - b. Enlace y gestión de información, apoyo de misión y apoyo comunitario;
 - c. Intercambio de información, planificación conjunta y operaciones conjuntas;
 - d. Centros de información, recursos militares y escoltas armadas.

8. ¿Por qué necesitamos la coordinación civil-militar?
 - a. Porque los militares dependen de recursos civiles;
 - b. Porque los civiles dependen de los recursos militares;
 - c. Porque al coordinar, cuando es apropiado, evitan duplicación, hacen uso óptimo de los recursos y logran un sistema de impacto amplio;
 - d. Porque los militares y civiles tienen el mismo mandato.

9. Coordinación significa:
 - a. Hacer que las personas trabajen juntas;
 - b. Asegurarse que todos sigan las mismas reglas;
 - c. Hacer uso de la competencia al asegurar una productividad más elevada;
 - d. Hacer que las personas, cosas y partes funcionen efectivamente juntas.

10. Los oficiales de CIMIC en las operaciones de paz de la ONU son desplegados en:
 - a. El cuartel general de la Fuerza;
 - b. El cuartel general del Batallón;
 - c. En el cuartel general de Sector y cuartel general de Batallón;
 - d. Cuarteles generales de la Fuerza y Sector.

RESPUESTAS:

1b, 2b, 3a, 4d, 5a, 6c, 7b, 8c, 9d, 10d
